

布達拉宮勝迹志

(FAMOUS CULTURAL
AND HISTORICAL SITES
IN THE POTALA PALACE)



布达拉宫胜迹志

(FAMOUS CULTURAL
AND HISTORICAL SITES
IN THE POTALA PALACE)

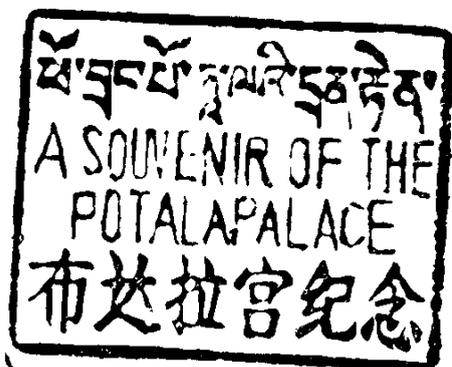
洛桑平措译注

(Editor: The Potala Palace
Administrative office)

Translated and commented by:

Blo-bzang-phun-tshogs

English translator: Xiang Hongjia)



布達拉宮管理處編

引 言

布達拉宮，位於平均海拔四千米以上的西藏高原，他是雪域高原上的古代宮殿，此宮徹里徹外都具備着藏民族獨具特色的建築工藝，宮中所藏重要文物都是一些無價的稀世之寶。他在世界文物古迹中占有重要地位，因而理所當然的著稱于寰宇。同時，他既是我國珍貴文化寶庫中重要的組成部分，又是藏民族人民心中閃閃發光的民族文物古迹。

啊！美麗的布達拉宮，您是勤勞、具有燦爛文化的藏民族智慧的象徵，您所具有的無與倫比的美貌和巍峨壯觀，世人怎能不為之傾倒？朝陽初照之時，使您更加美麗、壯觀。滾滾奔流的拉薩河激起的浪花和淅瀝長流的河水，在向您敬仰。環繞四周的大山坡上的雲霧，從四面朝覲您的美貌，在向您敬禮。喜馬拉雅山為您所具的赫赫聲名和給予世人欣喜深表謝意，并顯現自己所特有的虹彩環，在向您叩首。古城拉薩的善男信女及遠方游僧們，對您信服、敬重、熱愛，懷着幸福、喜悅的心情早起于清晨轉蓮印。您的赫赫聲名傳遍五洲四海，使國內外川流不息的游客和參觀者無一不為您的建築工藝、奇特雄姿所深深折服，深感藏民族是

一個智慧、偉大的民族！

一九六一年三月四日，國務院把布達拉宮確定為國家一級重點文物保護單位，從此國家每年撥出一定數額的維修經費，歷年進行了規模不等的維修。

西藏和平解放四十周年慶祝日晚間，通明的投光燈，把殿宇的雄姿、輝煌的金碧、聳入雲天的牛毛幢及各類寶幢照射的淋漓盡致，使人如醉如痴。啊！美麗的布達拉宮，您的美貌、奇偉，使人百看不厭；朝覲您，無不沉醉于信服、敬重、熱愛之中。

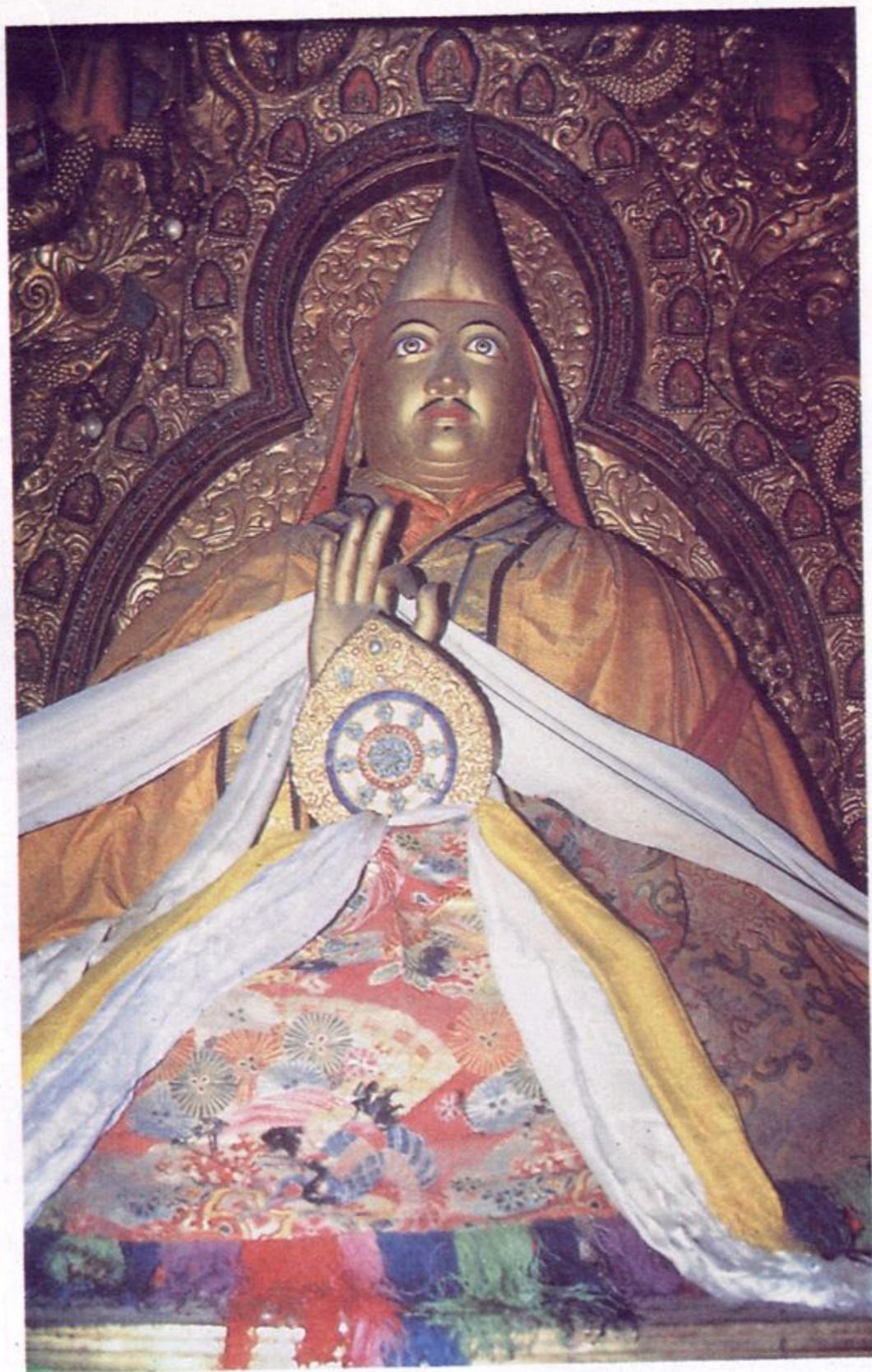
以上為寥文頌詞。





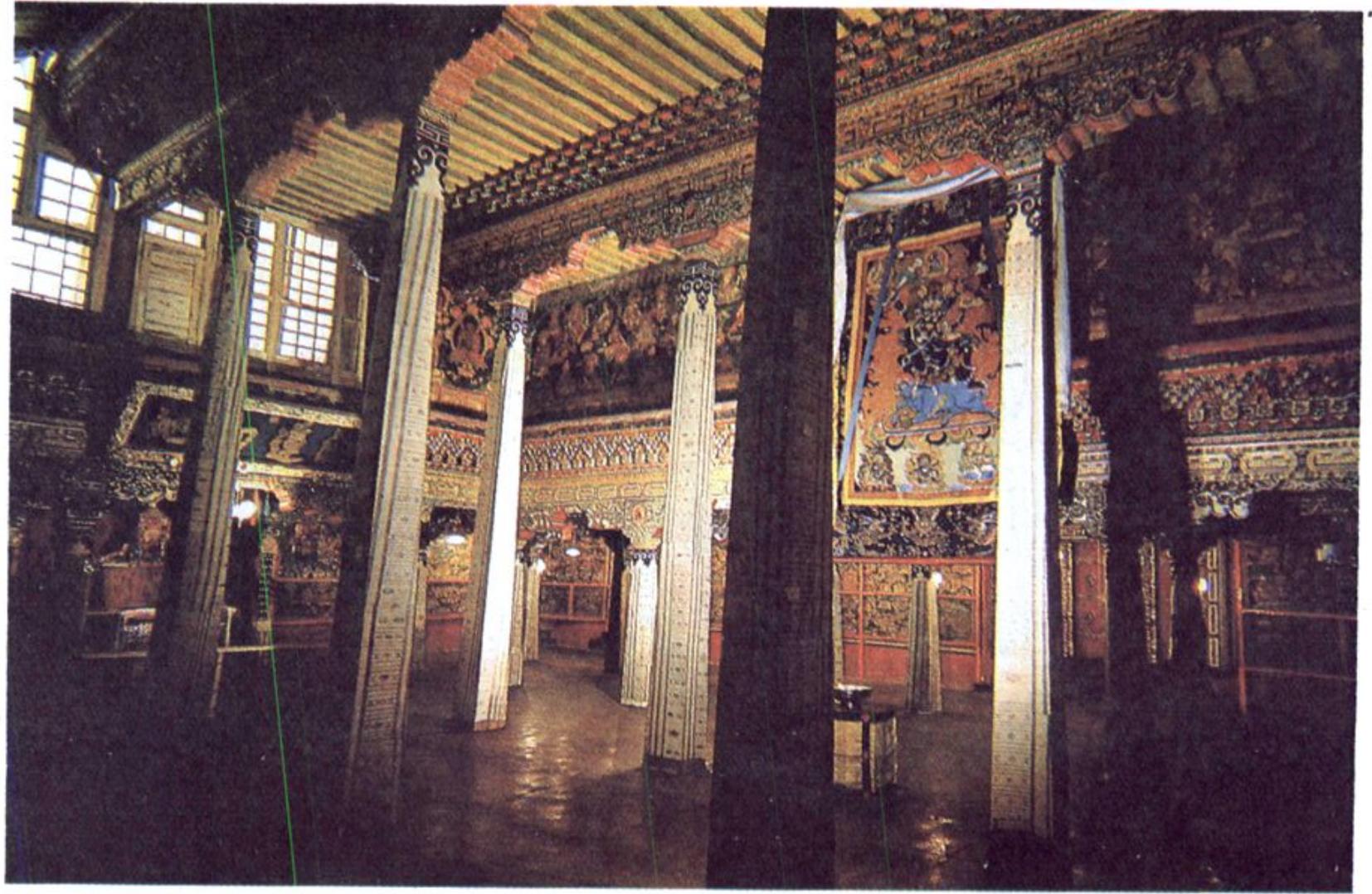












目 錄

引言

一、布達拉宮興建至今的歷史(1)

布達拉宮遭受危害的情況 (3)

白宮修復情況 (4)

紅宮擴建情況 (4)

二、珍貴文物簡介 (5)

三、話說八座金質靈骨寶塔 (17)

四、關於布達拉宮大維修工程 (37)

后記 (42)

一、布達拉宮興建 至今的歷史

布達拉即梵語普陀羅一詞的變音，意為持舟山。據歷史文獻記載，它是天竺南海觀音菩薩的刹土。

布達拉宮始建於吐蕃王松贊干布時代，也就是說，松贊干布年十三歲親政，年十五歲，即藏歷陰金兔（公元六三一年）年發動吐蕃民衆在“瑪布日”（即紅山）上興建布達拉宮，距今已有一千三百六十年的歷史。

據藏文歷史文獻《年氏教法源流》記載，大聖密宗事部三怙主^①的神魂山^②所長蓮花（即觀音菩薩）形同臥象，地形地貌實為最佳大聖須彌山，在此若能以觀音菩薩之化身贊布安堵，吐蕃領地所轄民衆定能幸福美滿。松贊干布認為，本祖父大聖至德拉妥妥日年贊^③在拉薩瑪布日上曾予賜福，本贊布親臨吉祥樂園

① 密宗事部三怙主是指佛部文殊，金剛部金剛手和蓮花部觀世音。

② 神魂山是指魂魄依附的山。

③ 拉妥妥日年贊是古代吐蕃王朝第二十八王。藏史載此王年六十歲時，一批《寶篋經》和一個小金塔在內的佛教文物，開始傳入西藏，佛教徒認為這是佛法傳入西藏的開端。但當時尚無文字，此類經卷只覺稀奇，無人認識，作為玄秘神物，供養府中。直到他的第五代孫子松贊干布時譯為藏文。

之地，利衆凡夫，美哉。於是確定在此瑪布日上興建宮殿。當時紅山以三道城牆圍繞，紅山中心築九層宮室，一千間房子。王宮南面^①為文成公主築九層宮室，兩宮之間，架銀銅合制的吊索橋一座，以通往來。簡而言之，紅山上築起了形同十頭羅刹婆^②的宮殿，一片紅彤彤的長矛環珞，十分耀眼。當時宮殿的大致外形及規模，可見于布達拉宮“松格門”(即第三個梯子門內回廊)回廊上所繪壁畫。

英明果敢的松贊干布，在他的一生中統一了西藏各部落，建立了吐蕃王朝，譯經引入佛法，創立文字，使王朝鼎盛，民衆安居樂業，功績卓著。娶唐廷公主文成為妃，先后共娶五位妃子。文成公主啟程前往吐蕃時，唐太宗對其室女說：珍寶堆集的宮殿內，有位佛之化身人王，請公主前往此地……。可見唐王朝十分推崇松贊干布。

現今在布達拉宮珍藏的松贊干布頭盔上繪有五部佛^③，鑲嵌各種寶石，形同交叉金剛杵，極為奇異，給人以見此帽，如見贊普之感，制作工藝精美，是一件價值連城的文物。這一頭盔先后在北京、法國、日本等處展出，目睹其帽者無不贊不絕口。

① 這里所說王宮南面是指藥王山。

② 此指面紅須赤，生有犬牙，長相丑惡，形如惡鬼。

③ 五部佛是指不動佛、寶生佛、無量光佛、不空成就佛和毗盧佛。這種帽前為豎列五瓣，中有頂髻，兩旁有飄帶。

布達拉宮遭受危害的情況

七世紀后期，即吐蕃王芒松芒贊時期，布達拉宮受過一次火災。八世紀，吐蕃王赤松德贊興建桑耶寺時期，布達拉宮遭受雷擊損失慘重。此后吐蕃王朗達瑪^①之子微松和允丹二人時期蕃地發生大規模內亂，使布達拉宮遭受更大的損失，先后共歷時一百年左右。但是，帕巴拉康（即聖觀音堂）和法王修行洞安然無恙。

布達拉宮遭受近百年的破壞，其間拉薩的歷屆掌政官員們逐步把布達拉宮劃歸為大昭寺所轄佛堂之一進行管理。西藏分裂割據時期，噶當派^②格西窮布扎斯，其后薩迦喇嘛噶瑪巴^③歷輩活佛，宗喀巴師徒三人等僧伽久居布達拉宮講經說法，便使布達拉宮形成佛堂一般。

① 朗達瑪即為吐蕃王赤達瑪烏冬贊的綽號。以其毀滅佛教，恨之而加以“朗”，譯意為牛，傳說他是牛發惡願轉生為王來滅佛教的。

② 噶當派舊譯迦當派。了知佛語一字悉為修行要訣之教授，故名“噶當”。

③ 噶瑪噶居派活佛名。《明史》作哈立麻。

白宮修復情況

五世達賴喇嘛掌管政教兩大權力之后，於第十一個六十丁卯陰木鷄年，即公元一六四五年（清順治二年），第司·索朗曲培當政時期擴建了白宮，距今已有三百四十多年（白宮內設佛堂、文物以及五世達賴喇嘛的有關情況介紹見下文）。

紅宮擴建情況

第司·桑結嘉措擔任攝政王之后的第十二年，即第十二個六十丁卯陰金馬年（公元一六九零年，清康熙二十九年），為祭奠五世達賴喇嘛圓寂新造號稱南瞻部洲唯一莊嚴的金質靈骨寶塔，同時擴建紅宮，距今已有三百年的歷史（紅宮各佛堂內所藏文物及第司·桑結嘉措的歷史介紹見下文）。

此后，歷輩達賴喇嘛對布達拉宮進行過中、小規模不等的維修，新增了神像，現今布達拉宮高十三層，一百一十七米，東西長三百六十米，總建築面積達十萬平方米，共有大小不等房間一千餘間。它從五世達